

УДК 398

DOI: 10.22162/2587-6503-2020-4-16-200-212

Текстуализация эпических текстов и формирование функциональных глав: текстологический анализ песни о воскрешении богатырей в монгольском «Гэсэре»

Юлан¹, Цаган Бадмаевна Селеева²

¹ Институт национальных литератур Китайской академии общественных наук (5, Цзяньго мэнь нань дацзе, 100732 Пекин, КНР)
старший научный сотрудник
E-mail: yulan_003@163.com

² Калмыцкий научный центр РАН (д. 8, ул. И. К. Илишкина, 358000 Элиста, Российская Федерация)
кандидат филологических наук, научный сотрудник
E-mail: tsagana007@mail.ru

© КалмНЦ РАН, 2020

© Юлан, Селеева Ц. Б., 2020

Аннотация. Монгольский «Гэсэр» представляет собой эпический цикл, состоящий из многих песен, который первоначально состоял из одной или нескольких глав. В процессе формирования цикла некоторые главы обретают структурные и функциональные особенности, отличные от традиционных монгольских эпосов, и эти нетипичные черты характеризуют уникальность процесса формирования и функционирования некоторых глав эпоса. Одним из таких текстов с нетипичными чертами в структуре, теме и сюжете является глава о воскрешении богатырей Гэсэра. В данной статье на основе структурного анализа дан сравнительный анализ этой главы с текстом монгольской исторической летописи «Алтан тобчи». Предполагается, что формирование нетипичной структуры этой главы ориентировано на ее уникальную функцию, то есть происходит трансформация традиционных функций как повествовательной, так и лириче-

ской частей этой главы. Повествовательная часть несет дискурсивную функцию соединения других самостоятельных глав и логическую функцию соединения «Гэсэра» с монгольской героической эпической традицией, в то время как лирическая часть раскрывает самостоятельность и героичность сюжета, позволяя тем самым простому сюжету стать самостоятельной героической эпической главой.

Ключевые слова: «Гэсэр», мотив воскрешения, ода, функция

Благодарность. Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ и Академии общественных наук Китая в рамках научного проекта № 19-512-93002 «Фольклор народов Шелкового пути: ойрат-монголы Китая и калмыки России (от сказки к эпосу)». Материалы статьи апробированы на Международной научной онлайн-конференции «Монголоведение в начале XXI в.: современное состояние и перспективы развития – II», проведенной при финансовой поддержке РФФИ (проект № 20-09-22004) и частичной поддержке гранта Правительства РФ (№ 075-15-2019-1879).

Для цитирования: Юлан, Селеева Ц. Б. Текстуализация эпических текстов и формирование функциональных глав: текстологический анализ песни о воскрешении богатырей в монгольском «Гэсэре» // Бюллетень Калмыцкого научного центра РАН. 2020. № 4. С. 200–212. (На ойрат.) DOI: 10.22162/2587-6503-2020-4-16-200-212

UDC 398

DOI: 10.22162/2587-6503-2020-4-16-200-212

Textualization of Epic Texts and the Formation of Functional Chapters: Textual Analysis of the Song about the Resurrection of Heroes in the Mongolian “Geser”

Yu Lan¹, Tsagan B. Seleva²

¹Institute of Ethnic Literature, Chinese Academy of Social Sciences
(5 Jiannei Dajie, Beijing 100732, People’s Republic of China)
Cand. Ph. (Philology), Senior Researcher
E-mail: yulan_003@163.com

² Kalmyk Scientific Center of the RAS (8, Ilishkin St., Elista 358000, Russian Federation)

Cand. Sc. (Philology), Research Fellow

E-mail: tsagana007@mail.ru

© KalmSC RAS, 2020

© Yu Lan, Seleeva Ts. B., 2020

Abstract. The Mongolian “Geser” is an epic cycle consisting of many songs, which originally consisted of one or more chapters. In the process of forming the cycle, some chapters acquire structural and functional features that differ from traditional Mongolian epics, and these atypical features characterize the uniqueness of the process of formation and functioning of some chapters of the epic. One of these texts with atypical features in the structure, theme and plot is the chapter on the resurrection of the heroes of Gesar. In this article, on the basis of structural analysis, a comparative analysis of this chapter with the text of the Mongolian historical chronicle “Altan Tobchi” is given. It is assumed that the formation of an atypical structure of this chapter is focused on its unique function, that is, there is a transformation of the traditional functions of both the narrative and lyrical parts of this chapter. The narrative part has the discursive function of connecting other independent chapters and the logical function of connecting “Geser” with the Mongolian heroic epic tradition, while the lyrical part reveals the independence and heroism of the plot, thereby allowing the simple plot to become an independent heroic epic chapter.

Keywords: “Geser”, motif of the resurrection, ode, function

Acknowledgement. The research was funded by RFBR and Academy of Social Sciences of China under the scope of research project № 19-512-93002 “The Folklore of the peoples of the Silk Road: Oirat-Mongols of China and Kalmyks of Russia (from fairy tale to epos)”. The article was presented at the international scientific online conference “Mongolian Studies at the beginning of the 21st century: Current State and Development Prospects – II”, held with the financial support of RFBR (project № 20-09-22004) and partial support of the Russian Government Grant (№ 075-15-2019-1879).

For citation: Yu Lan, Seleeva Ts. B. Textualization of Epic Texts and the Formation of Functional Chapters: Textual Analysis of the Song about the Resurrection of Heroes in the Mongolian “Geser”. In: *Bulletin of the Kalmyk Scientific Center of the RAS*. 2020. No. 4. Pp. 200–212. (In Oirat.) DOI: 10.22162/2587-6503-2020-4-16-200-212

مختلفه متنون و آثار و کتابوں کے مجموعے میں سے جو مجموعے کے ناموں کے ساتھ جمع کر کے دیے گئے ہیں، ان کے ناموں کے ساتھ درج کیے گئے ہیں۔

یہ مجموعے، جو مجموعے کے ناموں کے ساتھ جمع کر کے دیے گئے ہیں، ان کے ناموں کے ساتھ درج کیے گئے ہیں۔

مجموعہ نام	مجموعہ نام	مجموعہ نام	مجموعہ نام	مجموعہ نام
مجموعہ نام	مجموعہ نام	مجموعہ نام	مجموعہ نام	مجموعہ نام
مجموعہ نام	مجموعہ نام	مجموعہ نام	مجموعہ نام	مجموعہ نام

یہ مجموعے، جو مجموعے کے ناموں کے ساتھ جمع کر کے دیے گئے ہیں، ان کے ناموں کے ساتھ درج کیے گئے ہیں۔

یہ مجموعے، جو مجموعے کے ناموں کے ساتھ جمع کر کے دیے گئے ہیں، ان کے ناموں کے ساتھ درج کیے گئے ہیں۔

یہ مجموعے، جو مجموعے کے ناموں کے ساتھ جمع کر کے دیے گئے ہیں، ان کے ناموں کے ساتھ درج کیے گئے ہیں۔

یہ مجموعے، جو مجموعے کے ناموں کے ساتھ جمع کر کے دیے گئے ہیں، ان کے ناموں کے ساتھ درج کیے گئے ہیں۔

یہ مجموعے، جو مجموعے کے ناموں کے ساتھ جمع کر کے دیے گئے ہیں، ان کے ناموں کے ساتھ درج کیے گئے ہیں۔

یہ مجموعے، جو مجموعے کے ناموں کے ساتھ جمع کر کے دیے گئے ہیں، ان کے ناموں کے ساتھ درج کیے گئے ہیں۔

یہ مجموعے، جو مجموعے کے ناموں کے ساتھ جمع کر کے دیے گئے ہیں، ان کے ناموں کے ساتھ درج کیے گئے ہیں۔

یہ مجموعے، جو مجموعے کے ناموں کے ساتھ جمع کر کے دیے گئے ہیں، ان کے ناموں کے ساتھ درج کیے گئے ہیں۔

[9] 石泰安：《西藏史诗和说唱艺人》，耿昇译，中国藏学出版社，2012年，第178页。

[8] 谢·尤·涅克留多夫：《蒙古人民的英雄史诗》，徐昌汉、高文凤等译，内蒙古大学出版社，1991年。

composer who is above tradition. Nagy Gregory. 1996. Homeric Questions. University of Texas Press. p19.

[7] Unity and organization of the Homeric poems is a result of the performance tradition itself, not a cause effected by a

[6] 谢·尤·涅克留多夫：《蒙古人民的英雄史诗》，徐昌汉、高文凤等译，内蒙古大学出版社，1991年，第204页。

[5] 石泰安：《西藏史诗和说唱艺人》，耿昇译，中国藏学出版社，2012年。

2018年第6期。

[4] 玉兰：《隆福寺格斯尔与木刻本格斯尔的双重关系：隆福寺格斯尔第十、十二章文本对比分析》，《民间文化论坛》

[3] 石泰安：《西藏史诗和说唱艺人》，耿昇译，中国藏学出版社，2012年，第114页。

[2] 谢·尤·涅克留多夫：《蒙古人民的英雄史诗》，徐昌汉、高文凤等译，内蒙古大学出版社，1991年，第2页。

144.

[1] Дамдинсүрэн Ц. 2017. Эрдэм Шинжилгээний Бүтээлийн Чуулган, Боти. "Соёмбо принтинг" ХХК-д хэвлэв. Х. 117-

144.

石泰安：《西藏史诗和说唱艺人》，耿昇译，中国藏学出版社，2012年。

谢·尤·涅克留多夫：《蒙古人民的英雄史诗》，徐昌汉、高文凤等译，内蒙古大学出版社，1991年。

石泰安：《西藏史诗和说唱艺人》，耿昇译，中国藏学出版社，2012年。